



# WK 63 RFK-B/-R/-E mit WZ 63

Das Ansetzgerät WZ 63 - RFK - B / RFK - R / RFK - E besteht aus Ansetzknopf und Betätigungswerkzeug. Als Antrieb steht Ihnen das Betätigungswerkzeug WZ 63 zur Verfügung. Einstellarbeiten sind nicht notwendig, da der Ansetzstempel auf den Deckel des Steckers fährt, und damit die Kontaktierung immer erreicht wird.

The connecting tool WZ 63 - RFK - B / RFK - R / RFK - E consists of a connecting head and an operating element. Operating tool WZ 63 is available as drive. No adjustment is necessary, as the connecting plunger makes contact with the plug cover so that contacting always takes place.

## Bedienung:

### 1. Stecker einlegen

- 1.1 Legen Sie den RFK - B Stecker in die Aufnahme (Bild 1). Der Stecker wird durch die Zentrierung (Nase am Stecker nach unten zeigend) festgehalten.
- 1.2 Kippen Sie die Klappe um 90° auf (Bild 2), schieben den Stecker RFK - R mit dem Deckel auf die auswechselbare Aufnahme je Polzahl und kippen die Klappe zurück.
- 1.3 Ziehen Sie den Schieber (gelber Griff) zurück und legen den Stecker RFK - E (Bild 3) mit der Nase in die Zentrierung. Anschließend schieben Sie den Schieber wieder vor.

### 2. Kabel einlegen

- 2.1 Stecken Sie die Rasterstegleitung senkrecht in die Kabelführung und schieben sie bis zum Boden (Bild 1 und 2).
- 2.2 Bei der Verarbeitung von Einzelleitern, stecken Sie das Kabel in die Kammer und klemmen es in der Feder fest (Bild 3).

### 3. Kontaktieren

Nachdem Sie das Kabel in den Stecker gesteckt haben, halten Sie es fest und betätigen den Handgriff oder die Maschinenauslösung. Der Ansetzstempel drückt den Deckel des Steckers mit den Schneidklemmen in das Kabel. Es wird zurückgezogen, wenn Sie den beweglichen Handgriff loslassen.

Wenn Sie beim Kontaktieren mit dem Ansetzstempel auf einen Widerstand kommen (Artikel), dürfen Sie den Handgriff nicht durchziehen. Eine automatische Rückstellung des Handgriffes erfolgt nicht. Sie müssen den Handgriff entriegeln. Dazu drehen Sie die Entriegelungsschraube auf dem festen Handgriff in Pfeilrichtung

## Operation:

### 1. Connector Insertion

- 1.1 Place the RFK - B connector in the insert (illustration 1). The connector is centred and thus held fast (catch on connector points down).
- 1.2 Open lid 90° (illustration 2), push connector RFK - R with cover on to exchangeable insert depending on number of pins and close the lid again.
- 1.3 Pull back the slide (yellow handle) and insert connector RFK - E (illustration 3) with catch in the centring position. Then push the slide back into place.

### 2. Cable Insertion

- 2.1 Place the ribbon conductor grid vertically in the cable guide and push down to bottom (illustration 1 and 2).
- 2.2 If single conductors are being processed, place cable in chamber and clamp it tight in spring (illustration 3).

### 3. Contacting

After placing cable in connector, hold it tight and operate the handle or machine trigger. The contacting plunger presses the cover of the connector with the splice clamps into the cable. It is retracted when the movable handle is released.

If the contacting plunger should meet resistance (item) when contacting, the handle must not be forced through. The handle is not retracted automatically. It must be released by turning the release screw on the fixed handle in the direction indicated by arrow (illustration 4). Make sure that the movable handle is always moved uniformly and quickly.

Technische Änderungen, die der Produktverbesserung dienen, behalten wir uns vor  
Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor.  
We reserve the right to make technical changes which improve product quality.  
All rights reserved in respect of this document.



# WK 63 RFK-B/-R/-E mit WZ 63

(Bild 4). Achten Sie darauf, daß der bewegliche Handgriff immer gleichmäßig und zügig bewegt wird.

#### **4. Angesetzte Stecker entnehmen**

Wenn Sie einen Stecker komplett angesetzt haben, können Sie ihn aus der Aufnahme entnehmen.

#### **4. Removal of Fitted Plugs**

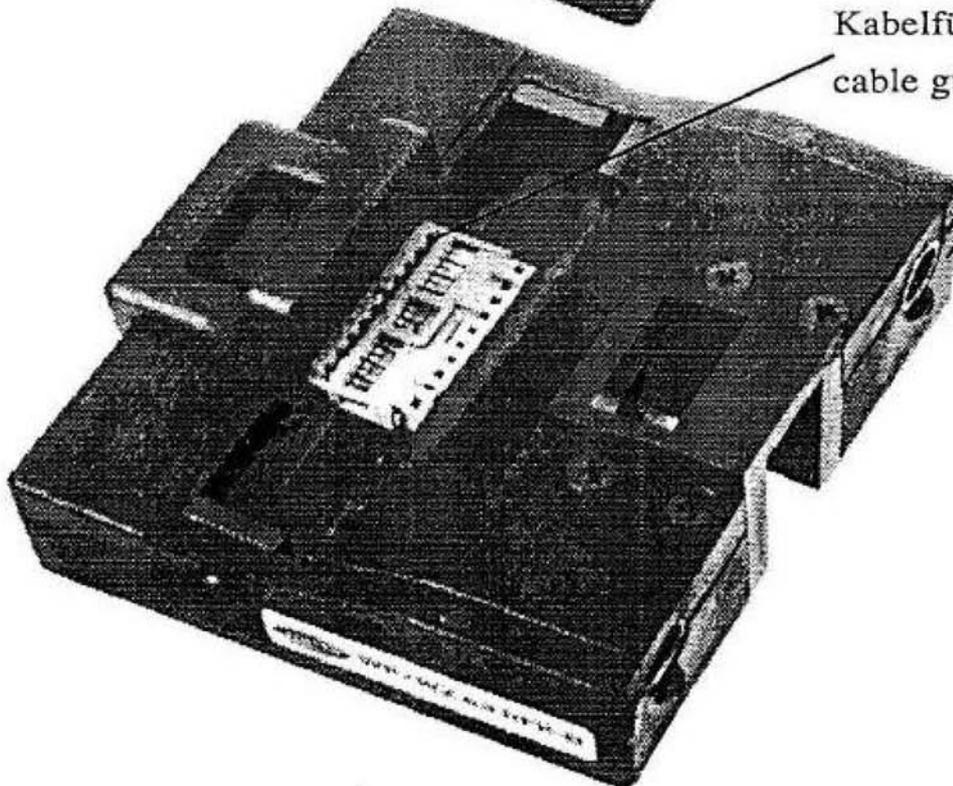
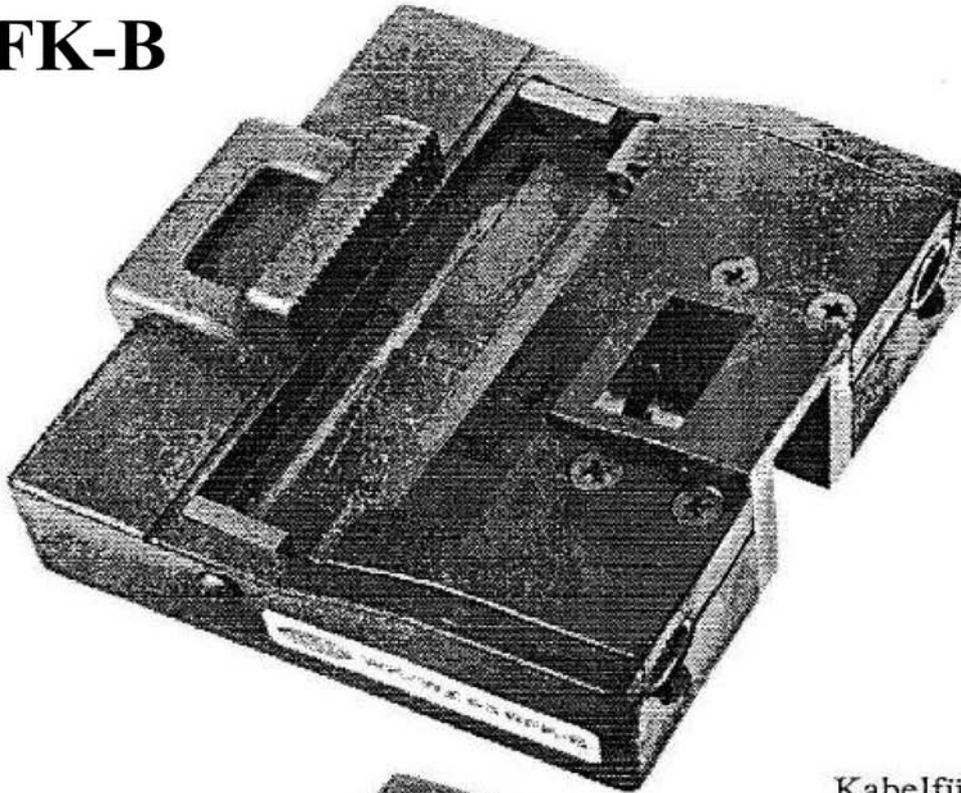
When a connector has been completely fitted, it can be removed from the insert.

Technische Änderungen, die der Produktverbesserung dienen, behalten wir uns vor  
Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor.  
We reserve the right to make technical changes which improve product quality.  
All rights reserved in respect of this document.

# WE

# WK 63 RFK-B/-R/-E mit WZ 63

## RFK-B



Kabelführung  
cable guide

## Bild 1

Technische Änderungen, die der Produktverbesserung dienen, behalten wir uns vor.  
Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor.  
We reserve the right to make technical changes which improve product quality.  
All rights reserved in respect of this document.

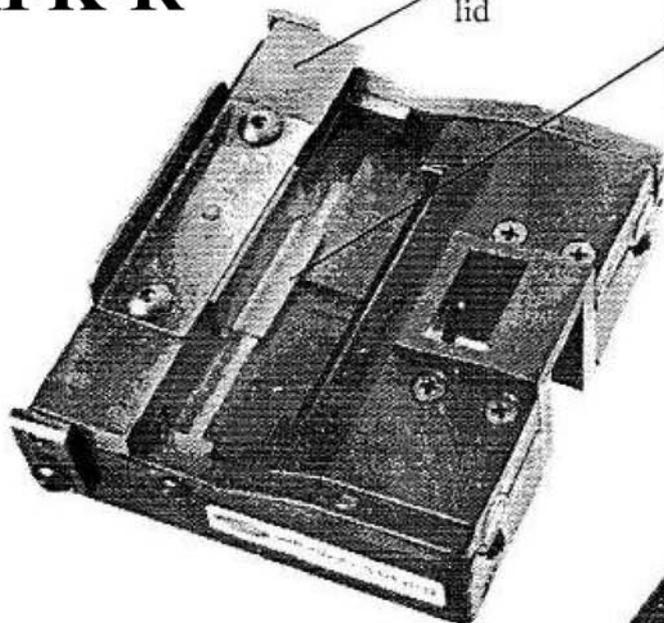
# WE

# WK 63 RFK-B/-R/-E mit WZ 63

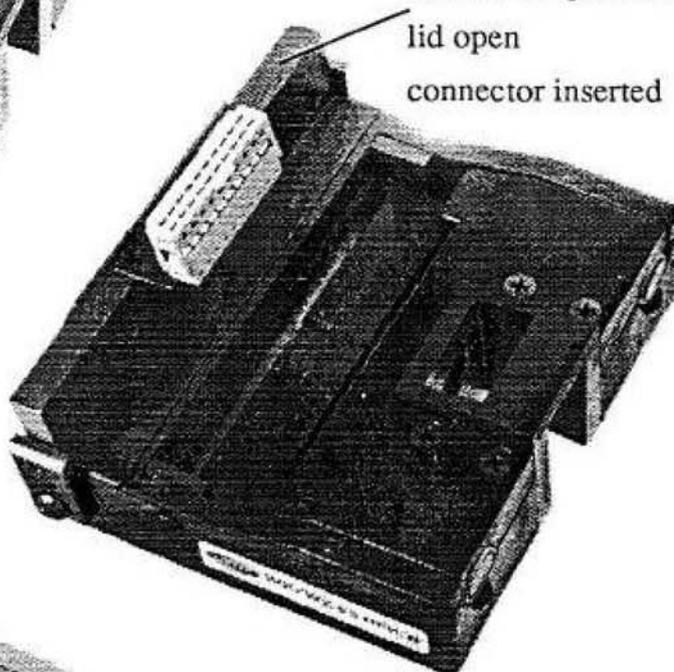
## RFK-R

Klappe  
lid

Artikelaufnahme  
je nach Polzahl auswechseln  
connector insert  
exchange according to number of pins

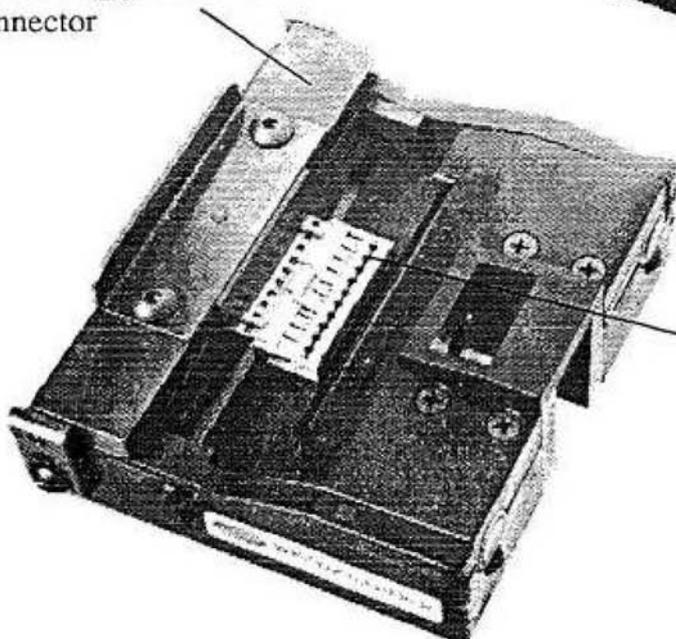


Klappe aufgeklappt  
Stecker aufgesteckt  
lid open  
connector inserted



Klappe zurückgeschwenkt  
in Ansetzposition mit  
Stecker

lid swung back in  
connecting position with  
connector



Kabelführung  
cable guide

## Bild 2

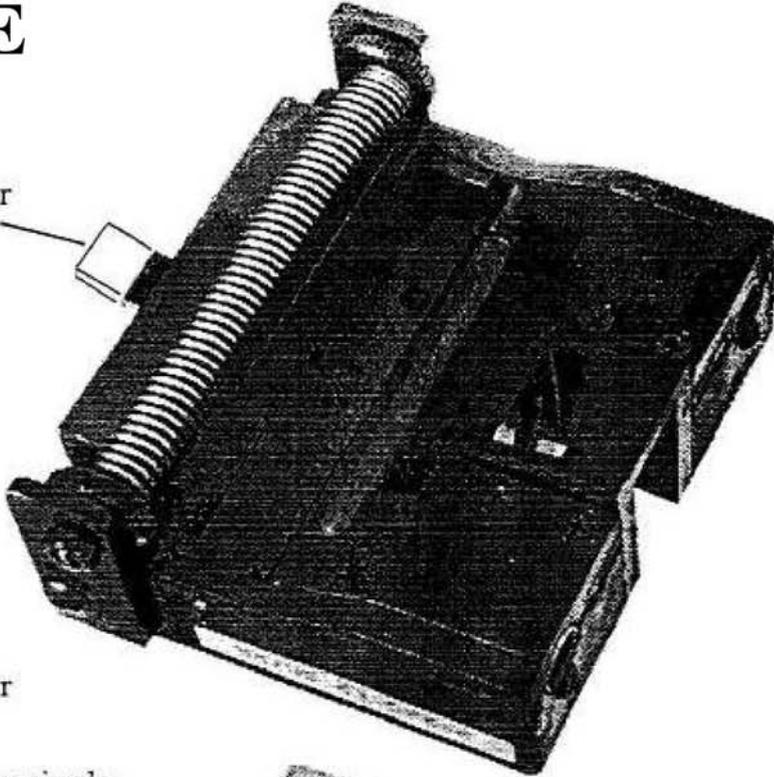
Technische Änderungen, die der Produktverbesserung dienen, behalten wir uns vor  
Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor.  
We reserve the right to make technical changes which improve product quality.  
All rights reserved in respect of this document.

# WE

# WK 63 RFK-B/-R/-E mit WZ 63

## RFK-E

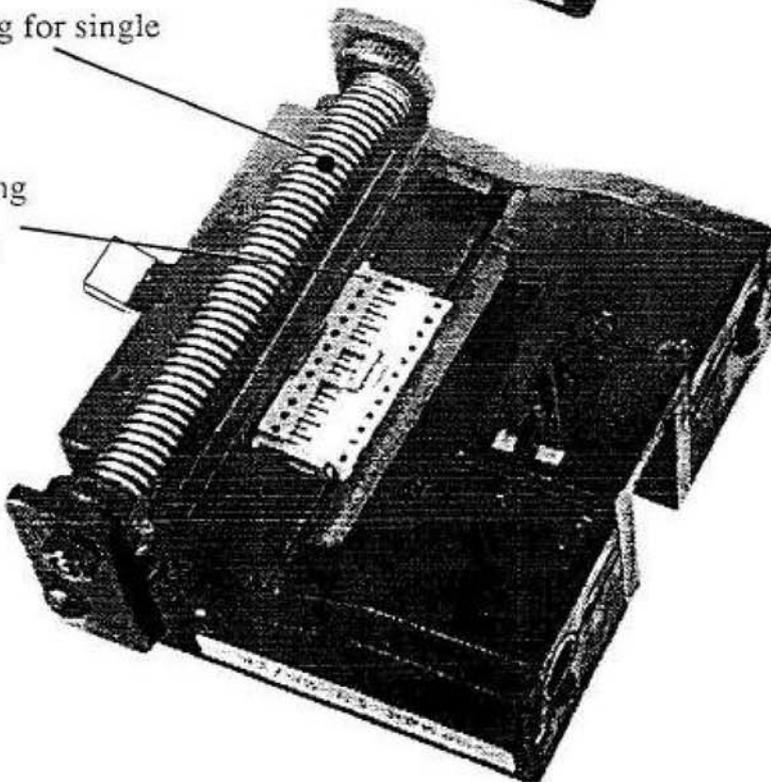
Schieber  
slide



Klemmfeder für  
Einzelleiter

clamp spring for single  
conductor

Kabelführung  
cable guide



### Bild 3

Technische Änderungen, die der Produktverbesserung dienen, behalten wir uns vor.  
Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor.  
We reserve the right to make technical changes which improve product quality.  
All rights reserved in respect of this document.



# WK 63 RFK-B/-R/-E mit WZ 63

## Technische Änderung:

## Technical Changes:

Bei der neuen Version des Werkzeugkopfes WK 63 RFK-E wurde die Klemmfeder zur Fixierung der Einzelleiter durch einen Klemmkamm ersetzt! Die Handhabung, wie unter 2.2 beschrieben, bleibt bestehen!

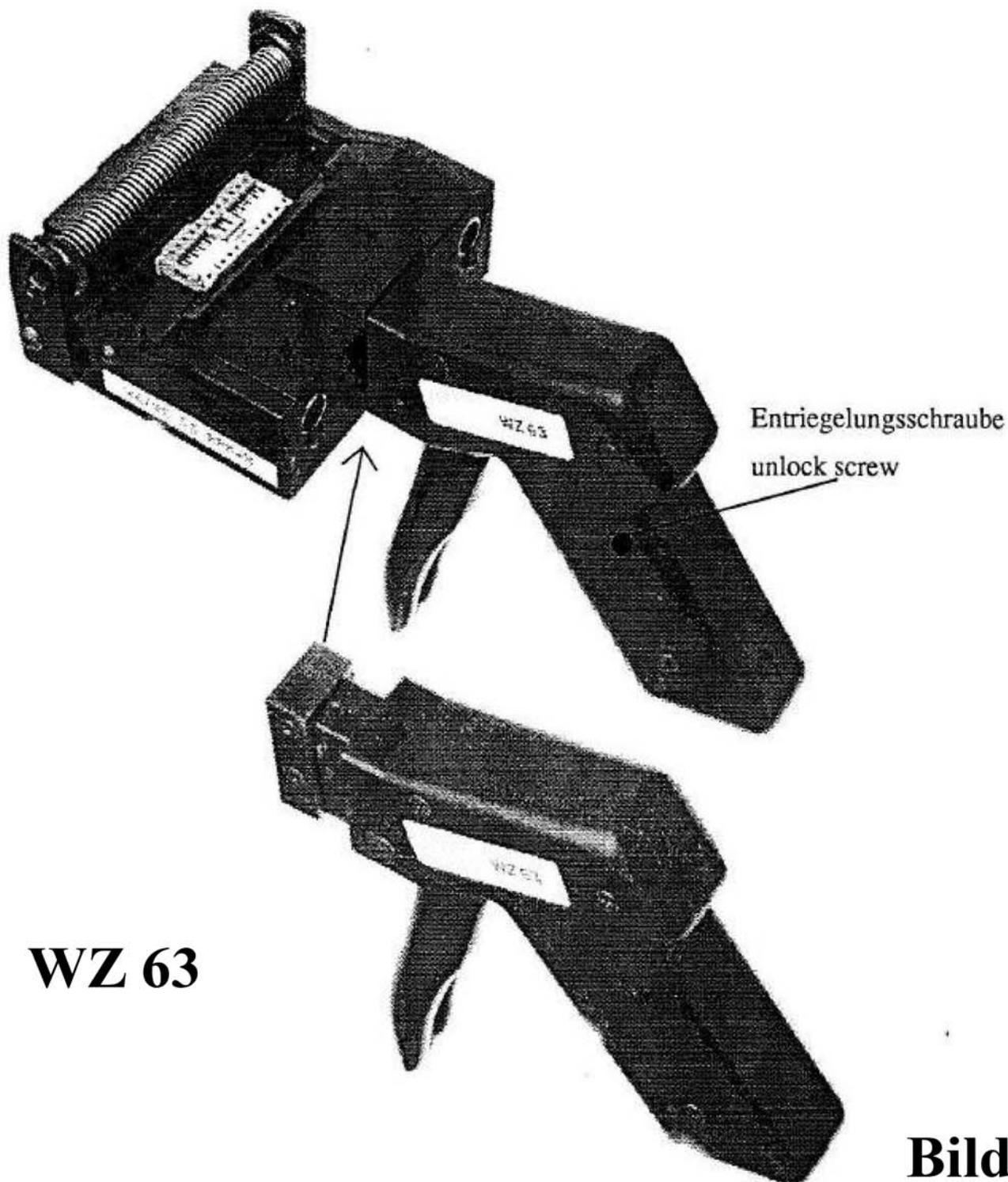
At the new version of toolhead WK 63 RFK-E the clamp spring for single wires is changed into a clamp comb! The handling, see point 2.2, abides the same!



Technische Änderungen, die der Produktverbesserung dienen, behalten wir uns vor  
Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor.  
We reserve the right to make technical changes which improve product quality.  
All rights reserved in respect of this document.

# WE

## WK 63 RFK-B/-R/-E mit WZ 63



### WZ 63

### Bild 4

Technische Änderungen, die der Produktverbesserung dienen, behalten wir uns vor.  
Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor.  
We reserve the right to make technical changes which improve product quality.  
All rights reserved in respect of this document.